(cc) BY

Хребтова Татьяна Сергеевна
канд. филол. наук, старший преподаватель
ФГБОУ ВПО «Алтайский государственный университет»
г. Барнаул, Алтайский край

ЯЗЫКОВОЙ ОПЫТ БРИТАНСКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Аннотация*: в данной статье рассматривается проблема языкового существования личности, языкового опыта как коллективного ментального, закрепляющего в системе значений языка духовную действительность в виде коммуникативных фрагментов. Фразеосхемы в текстах британского и американского авторов как компоненты «коллективной души» англо-американской цивилизации отражают эстетический опыт культуры.*

Ключевые слова*: языковой опыт, культура, коммуникативные фрагменты, коллективное ментальное, языковое существование личности.*

DOI: 10.21661/r-112252

Отличительной чертой современной культуры, как полагает Ф.Р. Анкерсмит, является движение от всеобъемлющих систем значения (языков) к значению (опыту), ограниченному конкретными ситуациями и событиями [1]. Как утверждал Им. Кант, существо опыта состоит в синтетической связи явлений восприятия в сознании; опыт состоит из созерцаний, принадлежащих чувственности, и из суждений, которые представляют собой исключительное дело рассудка [3].

Н. Хомский языковой опыт отождествляет со способностью приписывать семантические интерпретации сигналам, которую возможно совершенствовать, используя абстрактное «устройство усвоения языка» (language-acquisition device) [5]. Языковой опыт проявляется и в совладении языком «пользователями языка», что поддерживается, законом «формирования спорной системы значений языка, подразумевающей категориально сформированный мир как действительность» [4, с. 137].

Поскольку язык обладает двумя существенными категориями – индивидуальной и объективно-человеческой, то одной из особенностей языкового опыта является оформление опыта эстетического опыта как особой формы опыта духовного. Проблема языкового перевода настроения, эстетического опыта возникает, как считает Ф.Р. Анкерсмит, когда происходит обращение к личности с определенным именем, определенной историей [1, с. 315].

Обретение, в том числе и языкового, опыта происходить при чтении художественного текста – интеллектуального объекта, в соответствии с пониманием французских историков, в истории ментальностей [6]. Чтение текста означает расшифровывание системы мышления, а также постижение коллективного ментального людей данной эпохи. А. Дюпрон по поводу коллективного ментального и использования данных языкового опыта замечал: «Когда идеи постигаются через циркуляцию слов, обозначающих эти идеи, когда они помещаются в свой специальный контекст и рассматриваются в категориях их аффективной или эмоциональной нагруженности в той же степени, как и по интеллектуальному содержанию, – тогда они становятся одной из «коллективных сил, посредством которых люди проживают свою эпоху», а значит, и одним из компонентов «коллективной души» цивилизации» [7].

Становление истории ментальности как самостоятельного научного междисциплинарного направления, в ее фазе «историческая антропология», связывается с именами французских исследователей. Они ставят вопрос об изучении человеческой личности, стремятся изучить и понять «дух» (esprit) эпохи, ее «умственный инструментарий» (intillage-mental).

Бытийная функция человека в истории открывается в языковом существовании личности, которое, по утверждению Б.М. Гаспарова, является продолжающимся на протяжении всей жизни личности процессом ее взаимодействия с языком [2]. Всякий акт употребления языка, как считает исследователь, следует рассматривать в качестве частицы непрерывно движущегося человеческого опыта. Языковая среда, в которой осуществляется деятельность личности, непрерывно движется, течет. Каждый новый случай употребления слова происходит в

несколько иных условиях, изменяющих особенности языковой среды. В свою очередь любые внешние условия оказывают влияние на ход языковой деятельности и ее результаты. Движение частиц языкового опыта вступает в соприкосновение с языком.

Частицами языкового опыта Б.М. Гаспаров признает коммуникативные фрагменты, существующие в сознании вступающих в коммуникацию [2]. Фразеосхемы в текстах британского и американского авторов Ч. Диккенса и Э. По представляют собой коммуникативные фрагменты, отражающие языковой опыт, коллективное ментальное британской и американской культуры, фиксированное в художественной форме.

Список литературы

1. Анкерсмит Ф.Р. Возвышенный исторический опыт / Ф.Р. Анкерсмит. – М: Европа, 2007. – 612 с.

2. Гаспаров Б.М. Язык. Память. Образ. Лингвистика существования / Б.М. Гаспаров. – М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 352 с.

3. Кант Им. Пролегомены ко всякой будущей метафизике, могущей появиться как наука / Кант Им. – М.: Мысль, 1999. – С. 3–146.

4. Радченко О.А. Язык как миросозидание: Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства / О.А. Радченко. – 3-е изд, стер. – М.: Ком Книга, 2006. – 316 с.

5. Хомский Н. Теория врожденных идей / Н. Хомский // Философия языка. – М.: Едиториал УРСС. – С. 157–177.

6. Шартье Р. Интеллектуальная история и история ментальности / Р. Шартье // НЛО. – 2004. – №66.

7. Dupront A. Problemes em mothodes d’nu histore de la psychlogic collective // Annales ESC.Vol. 16 (1961). P.3–11 // Цит. по: Шартье Р. Интеллектуальная история и история ментальности // НЛО. –2004. – №66.